

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 17

Volume 36

26 January 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 121/93 of 25 January 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 122/93 of 25 January 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 123/93 of 25 January 1993 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of barley, 37 000 tonnes of feed rye and 4 700 tonnes of feed wheat held by the Spanish intervention agency	5
Commission Regulation (EEC) No 124/93 of 25 January 1993 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency	6

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

93/60/EEC:

* Council Decision of 17 December 1992 concerning the conclusion of the agreements in the form of exchanges of letters extending the adjustment of the voluntary restraint agreements between the European Economic Community and Bulgaria, the Czech and Slovak Federal Republic, Hungary and Poland on trade in sheepmeat and goatmeat	7
Agreement in the form of an exchange of letters extending the adjustment to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Bulgaria on trade in sheepmeat and goatmeat	8
Agreement in the form of an exchange of letters extending the adjustment to the Agreement between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in sheepmeat and goatmeat	10

Contents (continued)

Agreement in the form of an exchange of letters extending the adjustment to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Hungary on trade in sheepmeat and goatmeat	12
Agreement in the form of an exchange of letters extending the adjustment to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Poland on trade in sheepmeat and goatmeat	14
93/61/EEC :	
★ Council Decision of 17 December 1992 concerning the conclusion of the agreements in the form of exchanges of letters extending the adaptations to the voluntary restraint agreements between the European Economic Community and Argentina, Australia, New Zealand and Uruguay on trade in mutton, lamb and goatmeat	16
Agreement in the form of an exchange of letters extending the adaptation to the Agreement between the European Economic Community and Argentina on trade in mutton, lamb and goatmeat	17
Agreement in the form of an exchange of letters extending the adaptation to the Agreement between the European Economic Community and Australia on trade in mutton, lamb and goatmeat	19
Agreement in the form of an exchange of letters extending the adaptation to the Agreement between the European Economic Community and New Zealand on trade in mutton, lamb and goatmeat	21
Agreement in the form of an exchange of letters relating to the extension of the adjustment of the Agreement between the European Economic Community and New Zealand on trade in mutton, lamb and goatmeat	23
Agreement in the form of an exchange of letters extending the adaptation to the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay on trade in mutton and lamb	25

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 121/93

of 25 January 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission

Regulation (EEC) No 3873/92⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 January 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 118.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 January 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	134,67 (*) (*)
0712 90 19	134,67 (*) (*)
1001 10 00	175,52 (*) (*) (*)
1001 90 91	139,58
1001 90 99	139,58 (*)
1002 00 00	157,03 (*)
1003 00 10	125,08
1003 00 20	125,08
1003 00 80	125,08 (*)
1004 00 00	114,34
1005 10 90	134,67 (*) (*)
1005 90 00	134,67 (*) (*)
1007 00 90	135,45 (*)
1008 10 00	47,62 (*)
1008 20 00	79,51 (*)
1008 30 00	38,18 (*)
1008 90 10	(*)
1008 90 90	38,18
1101 00 00	208,72 (*) (*)
1102 10 00	233,50 (*)
1103 11 30	283,50 (*) (*)
1103 11 50	283,50 (*) (*)
1103 11 90	224,43 (*)

(*) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(*) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(*) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(*) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(*) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(*) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(*) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(*) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(*) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(*) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 122/93**of 25 January 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 ⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 January 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 January 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 123/93

of 25 January 1993

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of barley, 37 000 tonnes of feed rye and 4 700 tonnes of feed wheat held by the Spanish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of barley, 37 000 tonnes of feed rye and 4 700 tonnes of feed wheat held by the Spanish intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Spanish intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market

of 100 000 tonnes of barley, 37 000 tonnes of feed rye and 4 700 tonnes of feed wheat held by it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 4 February 1993.
2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 29 April 1993.
3. Tenders must be lodged with the Spanish intervention agency:

Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)
c/Beneficencia 8, Madrid 28004 (telex: 41818, 23427
SENPA E; telecopier: 5219832, 5224387).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Spanish intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 124/93

of 25 January 1993

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Greek intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market of

100 000 tonnes of durum wheat held by it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 4 February 1993.
2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 29 April 1993.
3. Tenders must be lodged with the Greek intervention agency:

YDAGEP, Ministry of Agriculture,
Domestic Market Directorate,
241 Acharnon Street,
GR-104 46 Athens
(telex : 221735 YDAG GR).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Greek intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 17 December 1992

concerning the conclusion of the agreements in the form of exchanges of letters extending the adjustment of the voluntary restraint agreements between the European Economic Community and Bulgaria, the Czech and Slovak Federal Republic, Hungary and Poland on trade in sheepmeat and goatmeat

(93/60/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the voluntary restraint agreements between the European Economic Community and Bulgaria, the Czech and Slovak Federal Republic, Hungary and Poland on trade in sheepmeat and goatmeat were adjusted in 1990 in the context of measures taken to stabilize the markets in this sector;

Whereas the said adjustments are to come to an end on 31 December 1992;

Whereas it is necessary to provide for interim arrangements for trade in the sheepmeat and goatmeat sectors pending conclusion of the negotiations regarding agricultural trade in the framework of the General Agreement on Tariffs and Trade;

Whereas it is appropriate, in these circumstances, to extend the adjustments to the said voluntary restraint agreements for one year;

Whereas the effect of the implementation of the Single Market from 1 January 1993 should be taken into account;

Whereas the Commission has conducted negotiations in this connection with Bulgaria, the Czech and Slovak Federal Republic, Hungary and Poland which have resulted in Agreements;

Whereas the said Agreements should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreements in the form of Exchanges of Letters between the European Economic Community and Bulgaria, the Czech and Slovak Federal Republic, Hungary and Poland extending the adjustments to the voluntary restraint agreements between the European Economic Community and Bulgaria, the Czech and Slovak Federal Republic, Hungary and Poland on trade in sheepmeat and goatmeat are hereby approved on behalf of the European Economic Community.

The texts of the Agreements are attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreements in order to bind the Community.

Article 3

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 17 December 1992.

For the Council

The President

J. GUMMER

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters extending the adjustment to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Bulgaria on trade in sheepmeat and goatmeat

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the 1990 exchange of letters constituting an Agreement between the Community and the Republic of Bulgaria adjusting the principal Agreement concluded in 1982 between the Community and the Republic of Bulgaria on trade in sheepmeat and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall remain in force after 31 December 1992 subject to the following amendment :

In paragraph 6 of the Agreement the words : 'until 31 December 1993' shall be substituted for the words, 'until 31 December 1992'.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of the Republic of Bulgaria on the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

B. Letter from the Government of the Republic of Bulgaria

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the 1990 exchange of letters constituting an Agreement between the Community and the Republic of Bulgaria adjusting the principal Agreement concluded in 1982 between the Community and the Republic of Bulgaria on trade in sheep-meat and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall remain in force after 31 December 1992 subject to the following amendment :

In paragraph 6 of the Agreement the words : "until 31 December 1993" shall be substituted for the words, "until 31 December 1992".

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of the Republic of Bulgaria on the matter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Government of the Republic of Bulgaria*

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters extending the adjustment to the Agreement between the European Economic Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in sheepmeat and goatmeat

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the 1990 exchange of letters constituting an Agreement between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic adjusting the principal Agreement concluded in 1982 between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in sheepmeat and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall remain in force after 31 December 1992 subject to the following amendment :

In paragraph 6 of the Agreement the words : 'until 31 December 1993' shall be substituted for the words, 'until 31 December 1992'.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of the Czech and Slovak Federal Republic on the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

B. Lettér from the Government of the Czech and Slovak Federal Republic

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the 1990 exchange of letters constituting an Agreement between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic adjusting the principal Agreement concluded in 1982 between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic on trade in sheepmeat and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall remain in force after 31 December 1992 subject to the following amendment :

In paragraph 6 of the Agreement the words : "until 31 December 1993" shall be substituted for the words, "until 31 December 1992".

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of the Czech and Slovak Federal Republic on the matter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Government of the Czech and Slovak Federal
Republic*

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters extending the adjustment to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Hungary on trade in sheepmeat and goatmeat

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the 1990 exchange of letters constituting an Agreement between the Community and the Republic of Hungary adjusting the principal Agreement concluded in 1982 between the Community and the Republic of Hungary on trade in sheepmeat and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall remain in force after 31 December 1992 subject to the following amendment:

In paragraph 6 of the Agreement the words: 'until 31 December 1993' shall be substituted for the words, 'until 31 December 1992'.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of the Republic of Hungary on the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

B. Letter from the Government of the Republic of Hungary

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the 1990 exchange of letters constituting an Agreement between the Community and the Republic of Hungary adjusting the principal Agreement concluded in 1982 between the Community and the Republic of Hungary on trade in sheep-meat and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall remain in force after 31 December 1992 subject to the following amendment :

In paragraph 6 of the Agreement the words : "until 31 December 1993" shall be substituted for the words, "until 31 December 1992".

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of the Republic of Hungary on the matter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Government of the Republic of Hungary*

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters extending the adjustment to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Poland on trade in sheepmeat and goatmeat

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the 1990 exchange of letters constituting an Agreement between the Community and the Republic of Poland adjusting the principal Agreement concluded in 1982 between the Community and the Republic of Poland on trade in sheepmeat and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall remain in force after 31 December 1992 subject to the following amendment :

In paragraph 6 of the Agreement the words : 'until 31 December 1993' shall be substituted for the words, 'until 31 December 1992'.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of the Republic of Poland on the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

B. Letter from the Government of the Republic of Poland

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the 1990 exchange of letters constituting an Agreement between the Community and the Republic of Poland adjusting the principal Agreement concluded in 1982 between the Community and the Republic of Poland on trade in sheep-meat and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall remain in force after 31 December 1992 subject to the following amendment :

In paragraph 6 of the Agreement the words : "until 31 December 1993" shall be substituted for the words, "until 31 December 1992".

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of the Republic of Poland on the matter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Government of the Republic of Poland*

COUNCIL DECISION

of 17 December 1992

concerning the conclusion of the agreements in the form of exchanges of letters extending the adaptations to the voluntary restraint agreements between the European Economic Community and Argentina, Australia, New Zealand and Uruguay on trade in mutton, lamb and goatmeat

(93/61/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the voluntary restraint agreements between the European Economic Community and Argentina, Australia, New Zealand and Uruguay on trade in mutton, lamb and goatmeat were adapted in 1989 and 1990 in the context of measures taken to stabilize the markets in this sector; whereas the said adaptations shall cease to have effect on 31 December 1992;

Whereas it is necessary to provide for interim arrangements for trade in the sheepmeat and goatmeat sectors pending the conclusion of the negotiations regarding agricultural trade in the framework of the General Agreement on Tariffs and Trade;

Whereas it is appropriate in these circumstances to extend the adaptations to the said voluntary restraint agreements for one year;

Whereas the effect of the implementation of the Single Market from 1 January 1993 should be taken into account;

Whereas the Commission has conducted negotiations in this connection with Argentina, Australia, New Zealand and Uruguay which have resulted in Agreements;

Whereas these Agreements should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreements in the form of exchanges of letters between the European Economic Community and Argentina, Australia, New Zealand and Uruguay concerning the extension of the adaptations to the voluntary restraint agreements between the European Economic Community and Argentina, Australia, New Zealand and Uruguay on trade in mutton, lamb and goatmeat are hereby approved on behalf of the European Economic Community.

The text of the Agreements are attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreements in order to bind the Community.

Article 3

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 17 December 1992.

*For the Council**The President*

J. GUMMER

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters extending the adaptation to the Agreement between the European Economic Community and Argentina on trade in mutton, lamb and goatmeat

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the exchange of letters constituting an Agreement between the Community and Argentina adapting the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and Argentina on trade in mutton, lamb and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall continue in force from 31 December 1992 subject to the following amendments :

1. the following shall be substituted for Clause 1, paragraph A of the Agreement : 'In Clause 2 of the principal Agreement, as amended by Clause 6 of the principal Agreement, the ceiling figure of 23 000 tonnes representing the annual ceiling in metric tonnes on the total quantity of imports each year into the Community of mutton, lamb and goatmeat from Argentina shall be deemed to have been replaced by the figure of 19 000 tonnes. This ceiling shall be deemed to include a maximum in 1989 of 1 000 metric tonnes of lamb imported into the European Community from Argentina in a form which has never been frozen, a maximum of 1 200 metric tonnes in 1990, a maximum of 1 400 metric tonnes in 1991, a maximum of 1 600 metric tonnes in 1992 and a maximum of 1 800 metric tonnes in 1993.'
2. In Clause 4 of the Agreement, the words : 'until 31 December 1993' shall be substituted for the words, 'until 31 December 1992'.
3. In paragraph 5 of the Annex, the words : 'by the end of 1993' shall be substituted for the words, 'by the end of 1992'.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of Argentina on the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

B. Letter from the Government of Argentina

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the exchange of letters constituting an Agreement between the Community and Argentina adapting the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and Argentina on trade in mutton, lamb and goatmeat.

Further to recent discussions. I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall continue in force from 31 December 1992 subject to the following amendments :

1. the following shall be substituted for Clause 1, paragraph A of the Agreement : "In Clause 2 of the principal Agreement, as amended by Clause 6 of the principal Agreement, the ceiling figure of 23 000 tonnes representing the annual ceiling in metric tonnes on the total quantity of imports each year into the Community of mutton, lamb and goatmeat from Argentina shall be deemed to have been replaced by the figure of 19 000 tonnes. This ceiling shall be deemed to include a maximum in 1989 of 1 000 metric tonnes of lamb imported into the European Community from Argentina in a form which has never been frozen, a maximum of 1 200 metric tonnes in 1990, a maximum of 1 400 metric tonnes in 1991, a maximum of 1 600 metric tonnes in 1992 and a maximum of 1 800 metric tonnes in 1993."
2. In Clause 4 of the Agreement, the words : "until 31 December 1993" shall be substituted for the words, "until 31 December 1992".
3. In paragraph 5 of the Annex, the words : "by the end of 1993" shall be substituted for the words, "by the end of 1992".

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of Argentina on the matter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Government of Argentina*

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters extending the adaptation to the Agreement between the European Economic Community and Australia on trade in mutton, lamb and goatmeat

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the exchange of letters constituting an Agreement between the Community and Australia adapting the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and Australia on trade in mutton, lamb and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall continue in force from 31 December 1992 subject to the following amendments:

1. the following shall be substituted for Clause 1, paragraph A of the Agreement: 'In Clause 2 of the principal Agreement, as amended by Clause 6 of the principal Agreement, the quantity of 17 500 metric tonnes expressed in carcase weight shall be deemed to include a maximum in 1989 of 1 500 metric tonnes of lamb imported into the European Community from Australia in a form which has never been frozen, a maximum of 2 000 metric tonnes in 1990, a maximum of 2 500 metric tonnes in 1991, a maximum of 3 000 metric tonnes in 1992 and a maximum of 3 500 metric tonnes in 1993.'
2. In Clause 4 of the Agreement, the words: 'until 31 December 1993' shall be substituted for the words, 'until 31 December 1992'.
3. In paragraph 5 of the Annex, the words: 'by the end of 1993' shall be substituted for the words, 'by the end of 1992'.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of Australia on the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

B. Letter from the Government of Australia

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the exchange of letters constituting an Agreement between the Community and Australia adapting the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and Argentina on trade in mutton, lamb and goatmeat.

Further to recent discussions. I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall continue in force from 31 December 1992 subject to the following amendments :

1. The following shall be substituted for Clause 1, paragraph A of the Agreement : "In Clause 2 of the principal Agreement, as amended by Clause 6 of the principal Agreement, the quantity of 17 500 metric tonnes expressed in carcase weight shall be deemed to include a maximum in 1989 of 1 500 metric tonnes of lamb imported into the European Community from Australia in a form which has never been frozen, a maximum of 2 000 metric tonnes in 1990, a maximum of 2 500 metric tonnes in 1991, a maximum of 3 000 metric tonnes in 1992, a maximum of 3 500 metric tonnes in 1993."
2. In Clause 4 of the Agreement, the words : "until 31 December 1993" shall be substituted for the words, "until 31 December 1992".
3. In paragraph 5 of the Annex, the words : "by the end of 1993" shall be substituted for the words, "by the end of 1992".

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of Australia on the matter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Government of Australia*

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters extending the adaptation to the Agreement between the European Economic Community and New Zealand on trade in mutton, lamb and goatmeat

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the exchange of letters of 18 October 1989 constituting an Agreement between the Community and New Zealand relating to the adjustments of the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and New Zealand on trade in mutton, lamb and goatmeat.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall continue in force from 31 December 1992 subject to the following amendments :

1. the following shall be substituted for Clause 1, paragraph A of the Agreement : 'In Clause 2 of the principal Agreement, as amended by Clause 6 of the principal Agreement, the ceiling figure of "245 500", representing the annual ceiling in metric tonnes on the total quantity of imports each year into the Community of mutton, lamb and goatmeat from New Zealand shall be deemed to have been replaced by the figure of 205 000 tonnes. This ceiling shall be deemed to include a maximum in 1989 of 6 000 metric tonnes of lamb imported into the European Community from New Zealand in a form which has never been frozen, a maximum of 7 500 metric tonnes in 1990, a maximum of 9 000 metric tonnes in 1991, a maximum of 10 500 metric tonnes in 1992 and a maximum of 12 000 metric tonnes in 1993.'
2. In Clause 4 of the Agreement, the words : 'until 31 December 1993' shall be substituted for the words, 'until 31 December 1992'.
3. In paragraph 7 of the Annex, the words : 'by the end of 1993' shall be substituted for the words, 'by the end of 1992'.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of New Zealand on the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the

Council of the European Communities

B. Letter from the Government of New Zealand

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the exchange of letters of 18 October 1989 constituting an Agreement between the Community and New Zealand relating to the adjustments of the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and New Zealand on trade in mutton, lamb and goatmeat.

Further to recent discussions. I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall continue in force from 31 December 1992 subject to the following amendments :

1. the following shall be substituted for Clause 1, paragraph A of the Agreement : "In Clause 2 of the principal Agreement, as amended by Clause 6 of the principal Agreement, the ceiling figure of "245 500", representing the annual ceiling, in metric tonnes on the total quantity of imports each year into the Community of mutton, lamb and goatmeat from New Zealand shall be deemed to have been replaced by the figure of "205 000". This ceiling shall be deemed to include a maximum in 1989 of 6 000 metric tonnes of lamb imported into the European Community from New Zealand in a form which has never been frozen, a maximum of 7 500 metric tonnes in 1990, a maximum of 9 000 metric tonnes in 1991, a maximum of 10 500 metric tonnes in 1992 and a maximum of 12 000 metric tonnes in 1993."
2. In Clause 4 of the Agreement, the words : "until 31 December 1993" shall be substituted for the words, "until 31 December 1992".
3. In paragraph 7 of the Annex, the words : "by the end of 1993" shall be substituted for the words, "by the end of 1992".

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of New Zealand on the matter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Government of New Zealand*

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters relating to the extension of the adjustment of the Agreement between the European Economic Community and New Zealand on trade in mutton, lamb and goatmeat

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the exchange of letters of 18 October 1989 as extended constituting an Agreement between the Community and New Zealand relating to the adjustments of the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and New Zealand on trade in mutton, lamb and goatmeat.

Having regard to Clause 6 of the principal Agreement and to the integration of the Canary Islands into the Community's customs territory and into the common agricultural policy, New Zealand undertakes to ensure that the annual quantity exported to the Canary Islands does not exceed 600 metric tonnes in 1993, such an increase representing the average annual import of New Zealand mutton, lamb and goatmeat into the Canary Islands since the accession of Spain to the Community. These exports shall not be included within the overall ceiling of 205 000 metric tonnes in Clause 2 of the Agreement as amended.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of New Zealand on the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

B. Letter from the Government of New Zealand

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the exchange of letters of 18 October 1989 as extended constituting an Agreement between the Community and New Zealand relating to the adjustments of the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and New Zealand on trade in mutton, lamb and goatmeat.

Having regard to Clause 6 of the principal Agreement and to the integration of the Canary Islands into the Community's customs territory and into the common agricultural policy, New Zealand undertakes to ensure that the annual quantity exported to the Canary Islands does not exceed 600 metric tonnes in 1993, such an increase representing the average annual import of New Zealand mutton, lamb and goatmeat into the Canary Islands since the accession of Spain to the Community. These exports shall not be included within the overall ceiling of 205 000 metric tonnes in Clause 2 of the Agreement as amended.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of New Zealand on the matter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Government of New Zealand*

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters extending the adaptation to the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay on trade in mutton and lamb

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the exchange of letters constituting an Agreement between the Community and Eastern Republic of Uruguay adapting the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and Uruguay on trade in mutton and lamb.

Further to recent discussions, I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall continue in force from 31 December 1992 subject to the following amendments :

1. the following shall be substituted for Clause 1, paragraph A of the Agreement : 'In Clause 2 of the principal Agreement, as amended by Clause 6 of the principal Agreement, the ceiling figure of 5 800 metric tonnes shall be replaced by figure of 5 220 metric tonnes. This ceiling shall include a maximum in 1989 of 2 000 metric tonnes of lamb imported into the European Community from Uruguay in a form which has never frozen, a maximum of 2 200 metric tonnes in 1990, a maximum of 2 400 metric tonnes in 1991, a maximum of 2 600 metric tonnes in 1992 and a maximum of 2 800 metric tonnes in 1993.'
2. In Clause 4 of the Agreement, the words : 'until 31 December 1993' shall be substituted for the words, 'until 31 December 1992'.
3. In paragraph 5 of the Annex, the words : 'by the end of 1993' shall be substituted for the words, 'by the end of 1992'.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of Uruguay on the matter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

B. Letter from the Government of the Eastern Republic of Uruguay

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the exchange of letters constituting an Agreement between the Community and the Eastern Republic of Uruguay adapting the principal Agreement concluded in 1980 between the Community and Uruguay on trade in mutton and lamb.

Further to recent discussions. I have the honour to propose that the Agreement set out in the above exchange of letters shall continue in force from 31 December 1992 subject to the following amendments :

1. the following shall be substituted for Clause 1, paragraph A of the Agreement : "In Clause 2 of the principal Agreement, as amended by Clause 6 of the principal Agreement, the ceiling figure of 5 800 metric tonnes shall be replaced by the figure of 5 220 metric tonnes. This ceiling shall be deemed to include a maximum in 1989 of 2 000 metric tonnes of lamb imported into the European Community from Uruguay in a form which has never been frozen, a maximum of 2 200 metric tonnes in 1990, a maximum of 2 400 metric tonnes in 1991, a maximum of 2 600 metric tonnes in 1992, and a maximum of 2 800 metric tonnes in 1993."
2. In Clause 4 of the Agreement, the words : "until 31 December 1993" shall be substituted for the words, "until 31 December 1992".
3. In paragraph 5 of the Annex, the words : "by the end of 1993" shall be substituted for the words, "by the end of 1992".

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to your Government, this letter and your confirmatory reply shall together constitute an Agreement between the Community and the Government of Uruguay on the matter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Government of Uruguay*
